



FICHE NO. 3326-196

MODELE NO. 09701TE—200000001 & suivants
MODELE NO. 09702TE—200000001 & suivants

MANUEL
D'UTILISATION

**AERATEUR PROCORE 660
AERATEUR PROCORE 880**

Pour apprendre à connaître ce produit et pour garantir la sécurité et des performances optimales, lisez ce manuel avant d'utiliser la machine. Portez une attention particulière aux **CONSIGNES DE SECURITE** signalées par ce symbole.



Les termes **DANGER**, **ATTENTION** et **PRUDENCE** signalent les messages de sécurité vous concernant. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.



MODÈLE 660 MONTRÉ

Introduction

L'aérateur ProCore bénéficie des derniers progrès et nouveautés techniques, de conception et de sécurité. Il offrira de nombreuses années de bons et loyaux service si vous respectez les consignes d'entretien.

Cette machine étant un produit de haute qualité, TORO s'intéresse aussi à l'usage qui en sera fait, ainsi qu'à la sécurité de l'utilisateur. Pour cette raison, lisez ce manuel pour vous familiariser avec les procédures correctes de préparation, d'utilisation et d'entretien de la machine. Le manuel comprend les grandes sections suivantes :

1. Instructions de sécurité
2. Instructions de préparation
3. Avant l'emploi
4. Utilisation
5. Entretien courant

L'attention est attirée sur certaines informations contenues dans ce manuel. DANGER, ATTENTION et PRUDENCE signalent des informations concernant votre sécurité. IMPORTANT attire l'attention sur des informations d'ordre mécanique méritant une attention particulière. Veillez à bien lire cette directive car elle concerne les risques de dégât de la machine et de ses pièces. REMARQUE : signale des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour tout renseignement ou entretien, adressez-vous au distributeur TORO agréé le plus proche. Outre qu'il propose une ligne complète d'accessoires et les services de professionnels de l'entretien des gazons, le concessionnaire stocke aussi une gamme complète de pièces détachées TORO d'origine qui vous permettent de conserver le bon état de marche de votre machine. Pour que votre machine soit une véritable machine TORO, achetez des pièces et accessoires TORO d'origine.

Table des matières

	Page		Page
Introduction	2	Commandes	19
Table des matières	3	Utilisation	20
Autocollants de sécurité et d'instructions	7	Réglage de la profondeur de pénétration des louchets	20
Caracteristiques techniques – 880	8	Principes de fonctionnement	23
Caracteristiques techniques – 660	8	Avant l'aération	23
Spécifications du tracteur	9	Procédures d'aération	24
Instructions d'installation	9	Transport	25
Contrepoids	9	Contrôle et nettoyage après utilisation	25
Raccordement des biellettes inférieures	9	Conseils d'utilisation	25
Raccordement des biellettes supérieures	9	Entretien	27
Installation des capots latéraux	10	Graissage des roulements et bagues	27
Réglage de la longueur de l'arbre de PDF	10	Graissage du réducteur	27
Accouplement de l'arbre de PDF	11	Serrage des vis de blocage	28
Montage du pivot/support de sécurité	12	Réglage de la tension des courroies	28
Réglage des barres stabilisatrices	13	Remplacement des courroies	29
Mise à niveau latérale de l'aérateur	13	Remisage	30
Réglage de la butée de levage 3 points	14	Identification et commandes	31
Installation des louchets/têtes d'aération	14		
Montage des protecteurs de gazon	14		
Réglage du raclor du rouleau	15		
Réglage des protecteurs de gazon	15		
Désaccouplement de l'aérateur et du tracteur	15		

Sécurité

L'utilisation ou l'entretien incorrects de la machine peuvent entraîner des accidents. Pour réduire les risques de blessures, observez les consignes de sécurité ci-après.

Avant l'utilisation

1. Les propriétaires de l'aérateur sont tenus de transmettre à leurs employés les instructions d'utilisation et de sécurité associées à la machine avant de les autoriser à utiliser la machine. Ils doivent en outre leur rappeler ces instructions au moins une fois par an. Les utilisateurs qui n'ont pas lu et compris les instructions d'utilisation et de sécurité n'ont pas la qualification nécessaire pour utiliser l'aérateur. Apprenez à vous servir des commandes et à vous arrêter rapidement.
2. Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez personne utiliser la machine sans instructions adéquates.
3. Éliminez tous les débris ou autres objets susceptibles de gêner la machine. N'admettez personne dans la zone de travail.
4. Repérez et marquez l'emplacement de tous les obstacles souterrains tels dispositifs d'irrigation, lignes électriques ou téléphoniques.
5. Sélectionnez le point mort et serrez le frein de stationnement avant de mettre le moteur en marche. Consultez le manuel d'utilisation du tracteur pour connaître les procédures de démarrage correctes.
6. Pour ne pas perdre le contrôle de la direction, ajoutez des contrepoids à l'avant du tracteur. La procédure associée est indiquée dans le manuel d'utilisation du tracteur.
7. Maintenir tous les capots et dispositifs de sécurité en place. Avant d'utiliser la machine, remplacez les capots, dispositifs de sécurité et autocollants s'ils sont endommagés, défectueux ou illisibles.

Si nécessaire, resserrez aussi tous les écrous, boulons et vis afin d'assurer la sécurité de fonctionnement de la machine.

8. N'utilisez pas la machine chaussé de sandales, tennis ou autres chaussures de sport ou avec les jambes nues. Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Portez toujours un pantalon et des chaussures robustes. Le port de lunettes et de chaussures de sécurité, de protection antiphones et du casque est conseillé et même exigé par certaines réglementations locales et assurances.

Pendant l'utilisation

9. N'admettez aucune personne ni aucun animal sur la surface de travail.
10. L'utilisation de la machine demande de la vigilance. Pour ne pas perdre le contrôle de la machine :
 - A. N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
 - B. Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
 - C. N'approchez pas la machine des fosses de sable, ornières, fossés et autres dangers.
 - D. Ralentissez sur les pentes et avant de prendre des virages serrés pour ne pas perdre le contrôle de la machine ou la renverser.
 - E. Regardez derrière vous avant d'effectuer une marche arrière.
11. Coupez le moteur si les louchets heurtent un objet ou si la machine vibre de façon anormale. Enlevez la clé du commutateur d'allumage. Vérifiez l'état de l'aérateur et du groupe de déplacement. Réparez les dégâts éventuels avant de remettre le moteur en marche et d'actionner les louchets. Vérifiez que les louchets sont en

bon état et que les boulons sont bien serrés.

12. Avant de laisser la machine sans surveillance, débrayez et abaissez l'aérateur, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.
13. Ne descendez jamais du tracteur quand il se déplace. Ne descendez jamais du tracteur quand le moteur tourne et quand l'arbre de PDF est engagé. N'enjambez jamais l'arbre de PDF pour passer de l'autre côté du tracteur, faites plutôt le tour de la machine.
14. Garez l'aérateur sur une surface plane et horizontale, installez le support arrière/de sécurité et calez le rouleau avant de le désaccoupler du tracteur.
15. S'il est nécessaire de sonder le sol, utilisez un matériau non-conducteur pour éviter de vous électrocuter si vous rencontrez des fils électriques.

Transport

16. Observez toute la réglementation relative au transport d'équipement sur la voie publique et les routes.
17. Vérifiez que tous les réflecteurs et éclairages sont en place, propres et visibles pour les autres usagers de la route.
18. N'autorisez personne à s'asseoir sur la machine pendant son transport.
19. Ralentissez sur les routes et surfaces irrégulières.
20. Les freins indépendants doivent TOUJOURS être verrouillés ensemble lorsque vous vous trouvez sur la route.

Arbre de PDF

21. S'il est nécessaire de démonter ou réparer les pièces en acier de l'arbre de PDF (tubes, roulements, joints, etc.), nous vous recommandons vivement de vous adresser à votre

concessionnaire Toro local. La dépose des composants aux fins de réparations et la repose risquent d'endommager certaines pièces si elles ne sont pas effectuées correctement avec les outils spéciaux dont dispose un concessionnaire.

22. L'arbre de PDF ne doit pas être utilisé sans tous les capots fournis, si les capots sont endommagés ou sans les chaînes anti-rotation spéciales accrochées correctement, de manière à offrir l'angle maximum de l'arbre de PDF sans briser les chaînes.

Sécurité pendant le remisage

23. Remisez l'aérateur sur une surface horizontale et ferme.
24. Remisez l'aérateur à l'écart de toute activité.
25. NE laissez PAS les enfants jouer sur ou à côté de la machine remisée.
26. Vérifiez que l'aérateur est stable ou bloqué solidement, et qu'il ne risque pas de s'enfoncer dans un sol meuble et de se renverser.
27. Vérifiez que la goupille du support arrière est bien en place.
28. Calez l'aérateur pour l'empêcher de rouler ou de se renverser.

Entretien

29. Avant d'entreprendre des réglages ou des opérations d'entretien sur l'aérateur, coupez le moteur, arrêtez la PDF et serrez le frein de stationnement avant de descendre du tracteur. Veillez à abaissez l'aérateur au sol ou sur la roue pivotante/le support de sécurité arrière.
30. La machine doit être en appui sur le pivot arrière/support de sécurité si vous devez travailler dessous. Ne vous fiez JAMAIS au seul système hydraulique du tracteur pour supporter la machine.

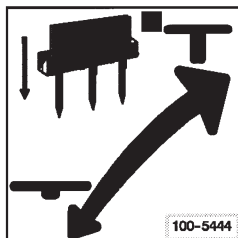
31. Débrayez toutes les commandes, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de procéder à des réglages, des entretiens ou d'éliminer des obstructions sur l'aérateur.
32. Vérifiez que la machine est en bon état de fonctionnement en maintenant les écrous, boulons et vis serrés. Vérifiez souvent que les boulons et écrous de montage des louchets sont serrés au couple requis.
33. NE vérifiez PAS la tension de la courroie si le moteur du tracteur est en marche.
34. Veillez à reposer toutes les protections et à bien fermer le capot après tout entretien ou réglage de la machine.
35. N'effectuez que les entretiens décrits dans ce manuel. Pour tout entretien important ou si vous avez besoin d'aide, adressez-vous à un concessionnaire Toro agréé. Pour le meilleur rendement et le maximum de sécurité, achetez toujours des pièces et accessoires d'origine TORO pour que votre machine soit véritablement une machine TORO. N'UTILISEZ JAMAIS DE PIÈCES ET ACCESSOIRES SOI-DISANT COMPATIBLES PROVENANT D'AUTRES FABRICANTS. Vérifiez l'origine des produits par le label TORO. L'utilisation de pièces de rechange et accessoires non agréés risque d'annuler la garantie Toro.

Autocollants de sécurité et d'instructions

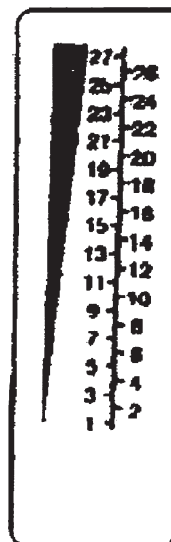
Les autocollants suivants sont placés sur l'aérateur. Vous devez les remplacer lorsqu'ils sont illisibles ou endommagés. Les numéros de référence des autocollants sont indiqués ci-dessous et dans le catalogue de pièces. Vous pouvez commander des autocollants de remplacement auprès de votre concessionnaire Toro.



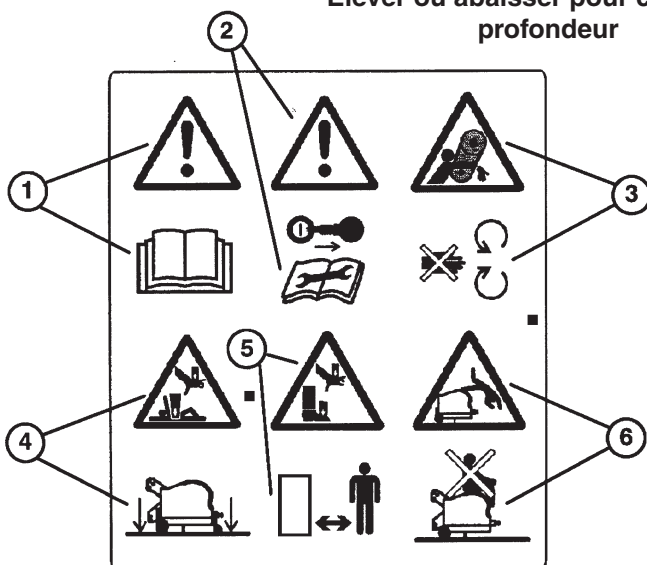
Près de l'arbre de PdF
(Réf. 100-5443)
Vitesse de PdF



Près des poignées de réglage de
profondeur (2) (Réf. 100-5444)
Élever ou abaisser pour changer la
profondeur



Près des poignées de réglage de
profondeur (2) (Réf. 100-5442)
Jauge de profondeur



- ① Lire le manuel de l'utilisateur
- ② Retirer la clé et lire le manuel de l'utilisateur avant de procéder à des réparations ou des entretiens.
- ③ Garder les déflecteurs en place
- ④ Abaisser l'aérateur pour éviter les risques d'écrasement
- ⑤ Ne laisser approcher personne
- ⑥ Ne jamais transporter de passagers



Sur la bâti sous le capot (2)
(Réf. 93-9879)
Mécanisme rappelé par ressort
(énergie emmagasinée)



Sur la bâti sous le
capot (Réf. 100-3612)
Garder tous les
déflecteurs en place



Sur le bâti arrière
(Réf. 100-3614)
Béquille de sécurité arrière



Sur la poulie de manivelle
(Réf. 100-3611)
Resserrer le verrou conique
toutes les 10 et 50 heures



Sur la bâti avant
(Réf. 100-3613) DANGER - PdF
Ne pas déposer la protection

Caractéristiques techniques

Caracteristiques techniques – 660

Largeur utile – 1,5 m	Puissance requise -24 ch (17,5 kW)
Largeur hors tout – 1,83 m	Catégorie d'attelage – Catégorie un, attelage trois points
Longueur hors tout – 0,84 m	Profondeur min./max. – 0–105 mm
Hauteur hors tout – 0,86 m	Section de courroie de transmission – 5VX (3)/paire de louchets
Nombre de têtes d'aération – 6	
Diamètre du rouleau – 152 mm	
Poids – 554 kg	
Vitesse de PDF – 540 tr/min	

Caracteristiques techniques – 880

Largeur utile – 2 m	Vitesse de PDF – 540 tr/min
Largeur hors tout – 1,83 m	Puissance requise – 32 ch (23 kW)
Longueur hors tout – 0,84 m	Catégorie d'attelage – Catégorie un, attelage trois points
Hauteur hors tout – 0,86 m	Profondeur min./max. 0–105 mm
Nombre de têtes d'aération – 8	Section de courroie de transmission – 5VX (3)/paire de louchets
Diamètre du rouleau – 152 mm	
Poids – 640 kg	

km/h	Espacements des trous avant	Trou latéral d'espacement – mini louchets	Espacement des trous latéraux – tête à 4 louchets	Espacement des trous latéraux – tête à 3 louchets	m ² /h 660	m ² /h 880
1,0	25mm	30mm	62mm	81mm	1,403	1,871
1,3	38mm	30mm	62mm	81mm	1,877	2,503
1,7	51mm	30mm	62mm	81mm	2,858	3,811
2,3	64mm	30mm	62mm	81mm	3,579	4,772
2,7	76mm	30mm	62mm	81mm	4,274	5,699
3,2	89mm	30mm	62mm	81mm	4,995	6,660
3,5	102mm	30mm	62mm	81mm	5,690	7,587
4,0	114mm	30mm	62mm	81mm	6,437	8,583

Note : Les spécifications de performances indiquées sont les valeurs maximales obtenues au régime nominal de 540 tr/min de la PDF. La modification du régime moteur/PDF, quel que soit le rapport sélectionné (ou la position de la pédale hydrostatique fixe), ne modifiera PAS l'espacement des trous avant. Cependant, les spécifications de kilométrage et de productivité SERONT modifiées proportionnellement.

Instructions d'installation

Spécifications du tracteur

- 18 kW – 660
- 24 kW – 880
- Pression de gonflage des pneus correcte
- Attelage 3 points de catégorie 1, prévu pour soulever un accessoire de 637 kg minimum – 660
Attelage 3 points de catégorie 1, prévu pour soulever un accessoire de 771 kg minimum – 880
- PDF tracteur 540 tr/min
- Contrepoids avant adéquats

Contrepoids



ATTENTION



Pour éviter les blessures corporelles et renforcer la stabilité, veillez à équiper l'avant du tracteur avec les contrepoids appropriés. Reportez-vous au manuel d'utilisation du tracteur pour de plus amples précisions.

Reportez-vous au manuel d'utilisation du tracteur pour en savoir plus sur les contrepoids.

Raccordement des biellettes inférieures

1. Garez l'aérateur sur une surface plane et horizontale pour l'installation.
2. Faites marche arrière en ligne droite de manière que le tracteur soit bien en face de l'aérateur jusqu'à ce que les biellettes se trouvent dans l'alignement des broches d'attelage.
3. Vérifiez que la PDF est engagée.
4. Serrez le frein de stationnement, **COUPEZ** le

moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage. Attendez l'ARRET complet du moteur et des pièces mobiles de descendre du tracteur.

5. Insérez les biellettes inférieures droite et gauche sur les broches d'attelage (Fig. 1).

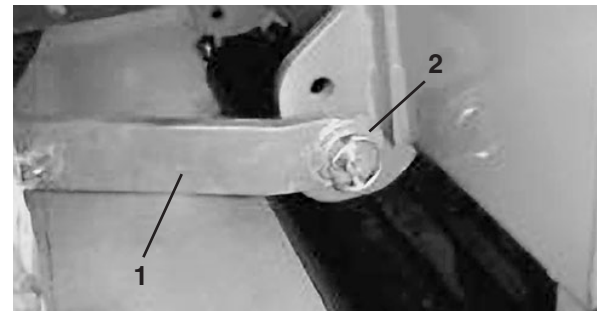


Figure 1

1. Liaison inférieure
2. Goupille à anneau

6. Fixez les biellettes inférieures aux broches d'attelage à l'aide des goupilles à anneau (Fig. 1).

Raccordement des biellettes supérieures

NOTE : l'avant de l'aérateur DOIT être vertical ou incliné légèrement en avant pendant l'utilisation pour assurer une qualité d'aération optimale (Fig. 2). Cet angle change après que les réglages de profondeur sont effectués. Réglez la biellette supérieure de manière à contrôler cet angle. Reportez-vous aux instructions d'utilisation pour plus d'informations.

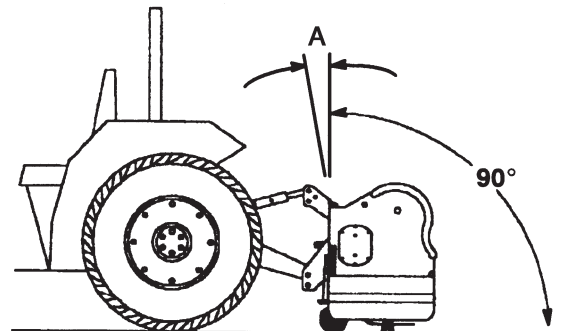


Figure 2

1. Angle de service 0–8°

1. Raccordez la biellette supérieure (Fig. 3) au support et fixez-la avec une broche et une goupille à anneau.

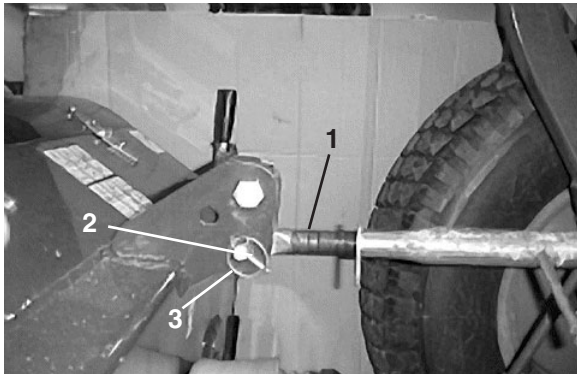


Figure 3

1. Biellette supérieure
2. Broche
3. Goupille à anneau

2. Tournez la biellette supérieure pour la régler. Ne serrez pas excessivement ce qui aurait pour effet de décoller l'arrière de l'aérateur du sol.
3. Serrez le contre-écrou pour fixer la biellette supérieure en position.

Installation des capots latéraux

1. Enlevez les (4) écrous, rondelles de blocage et rondelles légèrement fixées à chaque extrémité inférieure du châssis de l'aérateur.
2. Positionnez le capot latéral approprié (gauche ou droit) sur les goujons de montage (Fig. 4).

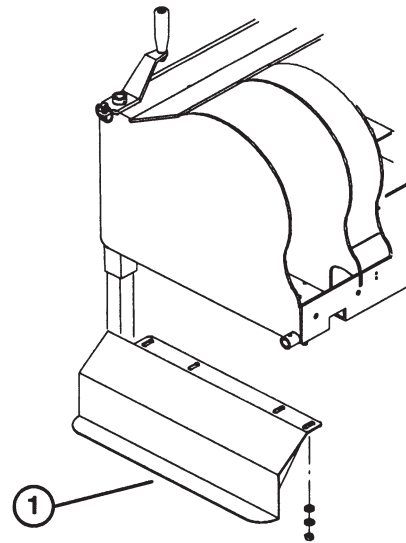


Figure 4

1. Capot latéral (gauche)

3. Fixez chaque capot latéral aux goujons de montage avec les rondelles et écrous enlevés précédemment.

Réglage de la longueur de l'arbre de PDF

IMPORTANT : un arbre de PDF long est fourni avec la machine pour accepter les divers emplacements de PDF et 3 points du tracteur. Cet arbre est trop long pour certains tracteurs et doit être coupé à la bonne taille pour ne pas endommager le boîtier d'engrenages.

1. Placez l'aérateur à la verticale ou légèrement incliné en avant et abaissez-le jusqu'à ce que le boîtier d'engrenages se trouve à peu près à la même hauteur que l'arbre de PDF du tracteur. C'est la plus courte distance entre les deux arbres.
2. Mesurez et notez la distance entre la rainure d'arrêt de l'arbre de PDF du tracteur et la rainure d'arrêt de l'arbre de PDF du boîtier d'engrenages.
3. Repliez entièrement l'arbre de PDF et mesurez et notez la distance entre les colliers des goupilles de blocage.

4. A sa taille la plus courte, les deux moitiés de l'arbre de PDF doivent présenter un jeu supplémentaire de 37 mm pour se replier. Si la dimension obtenue au point 2 n'est supérieure d'au moins 37 mm à la dimension notée au point 3, cela signifie que l'arbre de PDF est trop long ; dans ce cas passez au point 5. Si le jeu est suffisant pour permettre à l'arbre de PDF de se replier, passez au point 10.

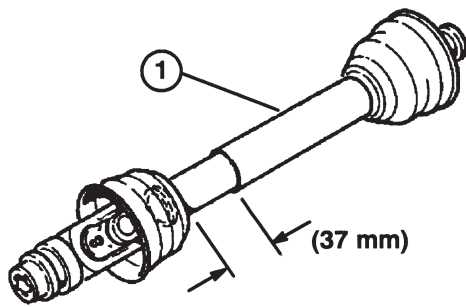


Figure 5

1. Arbre de PDF

5. Servez-vous des calculs suivants pour déterminer la longueur qu'il faudra supprimer de l'arbre pour obtenir un jeu de 37 mm quand il est accouplé.
 - A. Otez la dimension obtenue au point 3 de celle obtenue au point 2. Notez cette nouvelle dimension.
 - B. Otez le résultat obtenu au point 5A de 37 mm. L'arbre de PDF doit être raccourci d'autant.
6. A l'aide d'une scie à métaux, coupez les capots jaunes et les tubes en acier de la longueur calculée. Coupez les deux moitiés de l'arbre de PDF.
7. Ebavurez l'intérieur et l'extérieur des extrémités des tubes en acier.
8. Eliminez tous les débris qui se trouvent dans les tubes.
9. Graissez copieusement les tubes en acier.
10. Assemblez l'arbre de PDF et fixez-le à l'aérateur

et au tracteur.

11. Mesurez l'arbre. S'il ne mesure pas au moins 37 mm, répétez la procédure.
12. Relevez l'aérateur au maximum. Les deux moitiés doivent présenter un chevauchement minimum de 75 mm. Ajustez la butée du levage 3 points au besoin. Reportez-vous à la rubrique *Réglage de la butée de l'attelage 3 points*, page 14

Accouplement de l'arbre de PDF

1. Accouplez l'arbre de PDF à l'arbre d'entrée du boîtier d'engrenages.
2. Accouplez l'arbre de PDF à l'arbre de PDF arrière du tracteur.
3. Glissez l'arbre de PDF en avant aussi loin que possible.
4. Appuyez sur la goupille pour fixer l'arbre en place. Faites coulisser l'arbre de PDF d'avant en arrière pour vérifier qu'il est bien verrouillé.

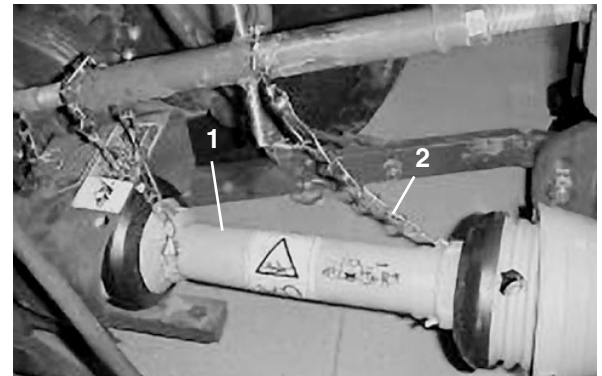


Figure 6

1. Arbre de PDF
2. Chaînes de sécurité

5. Accrochez les chaînes de sécurité des sections de l'arbre de commande aux clips soudés sur les bielles ou les capots de PDF. Veillez à ce qu'il reste du mou dans les chaînes quand l'aérateur est relevé ou abaissé.



ATTENTION



Pour éviter tout risque de blessures corporelles, maintenez tous les capots de PDF en place et accouplez les chaînes de protection aux biellettes ou aux capots de PDF pour empêcher les capots de tourner durant l'opération.

Montage du pivot/support de sécurité

NOTE : utilisez la roue pivotante pour déplacer l'aérateur sur une surface dure, pour l'aligner face au tracteur pour l'installation et pour le remiser. Mettez l'aérateur de niveau en réglant le rouleau jusqu'à ce que la pointe de la flèche de réglage de profondeur se trouve juste au-dessus des protections latérales.

1. Enlevez le boulon et l'écrou qui fixent le tube pivot/support de sécurité arrière à la palette d'expédition. Conservez le boulon et la rondelle pour installer la roue pivotante.

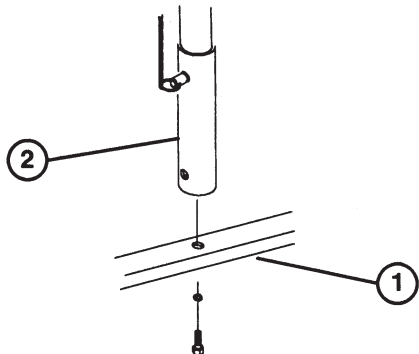


Figure 7

1. Palette d'expédition
2. Pivot/support de sécurité

2. Soulevez l'aérateur de la palette.
3. Otez la palette.
4. Montez la roue pivotante sur le tube pivot arrière/support de sécurité avec le boulon et la rondelle retirés précédemment (Fig. 8).

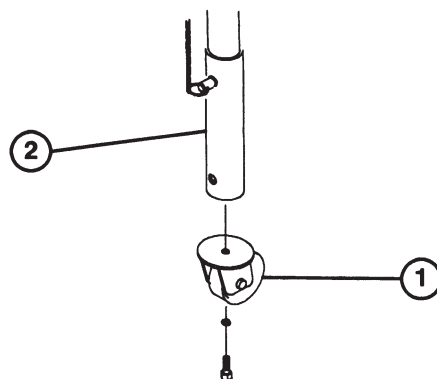


Figure 8

1. Roue pivotante
2. Pivot/support de sécurité

5. Le pivot/support de sécurité arrière a deux positions :
 - replié pour le remisage de l'aérateur
 - déployé pour l'entretien de l'aérateur
6. Fixez le pivot/support de sécurité à la position voulue à l'aide de la goupille. Serrez le bouton du pivot.
7. Abaissez lentement l'aérateur sur le sol.

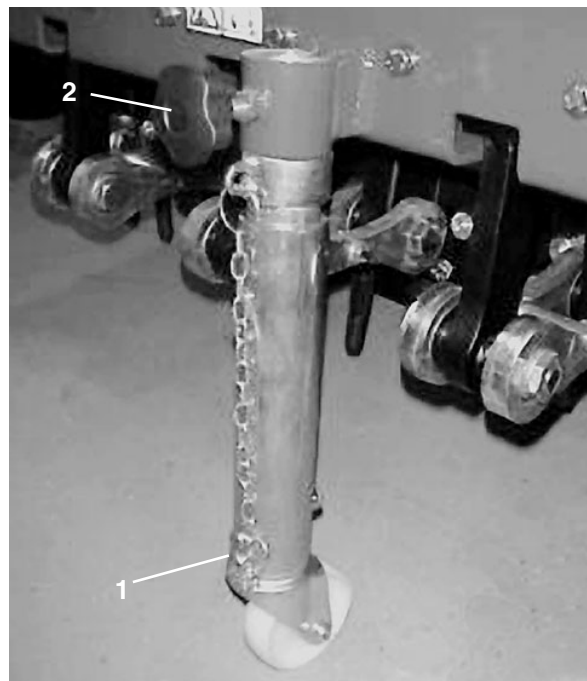


Figure 9

1. Goupille
2. Bouton du pivot

Réglage des barres stabilisatrices

Réglez les barres stabilisatrices sur les longerons inférieurs de l'attelage 3 points pour limiter au maximum le dévers à moins de 25 mm de chaque côté.

1. Réglez les biellettes inférieures jusqu'à ce qu'elles touchent les plaques de montage de l'aérateur. Cela réduira l'effort sur les goupilles. Si le tracteur est équipé de chaînes stabilisatrices à la place de barres, placez des rondelles entre la biellette inférieure et la goupille à anneau pour réduire la charge sur les goupilles de levage.

NOTE : reportez-vous au manuel d'utilisation du tracteur pour toute autre procédure d'installation et de réglage.



Figure 10

1. Barre stabilisatrice

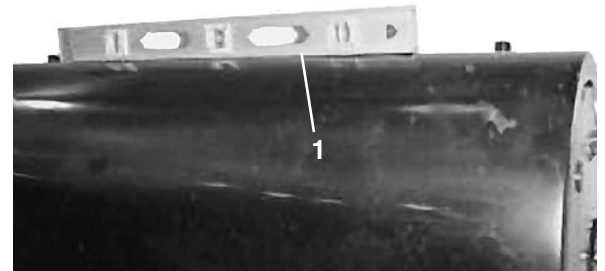


Figure 11

1. Niveau

3. Tournez le corps de la biellette réglable (le cas échéant) pour relever ou abaisser la biellette jusqu'à ce que la mise à niveau latérale de l'aérateur soit obtenue.

NOTE : reportez-vous au manuel d'utilisation du tracteur pour toute autre procédure de réglage.

Mise à niveau latérale de l'aérateur

1. Garez le tracteur et l'aérateur sur une surface horizontale et ferme.
2. Placez un niveau sur le capot de l'aérateur pour vérifier le niveau latéral.

Réglage de la butée de levage 3 points

Régalez et bloquez la butée de levage 3 points (Fig. 12) de manière à obtenir une garde au sol d'à peu près 10 cm en position relevée, pour minimiser l'angle de la PDF lors du levage de l'aérateur. Pour transporter ou charger/décharger l'aérateur sur une remorque, vous pouvez utiliser toute la course de l'angle de levage tant que les tubes de PDF ne s'écartent pas. N'utilisez pas la PDF quand elle est complètement relevée au risque de l'endommager.



Figure 12

1. Butée de levage 3 points

NOTE : reportez-vous au manuel d'utilisation du tracteur pour en savoir plus sur les procédures de réglage.

Installation des louchets/têtes d'aération

Il existe un grand choix de louchets et de têtes d'aération pour l'aérateur. Choisissez le type, la taille et l'écartement des louchets les mieux adaptés à vos besoins. Installez la tête d'aération et les louchets selon les instructions fournies avec chaque kit. Choisissez les louchets qui conviennent le mieux dans le tableau des accessoires.

Important : n'utilisez jamais l'aérateur sans les têtes d'aération. Les bras bougeraient excessivement et pourraient endommager le châssis de l'aérateur.

Montage des protecteurs de gazon

Il existe un grand choix de protecteurs de gazon pour l'aérateur. Choisissez ceux qui conviennent le mieux dans le tableau des accessoires.

1. Desserrez les écrous qui retiennent les fixations des protecteurs sur la barre de montage des doigts (Fig. 13).
2. Glissez le protecteur voulu sous la fixation centrale, en enfilant l'encoche sur la clavette de positionnement située sur la barre de montage des doigts (Fig. 13).

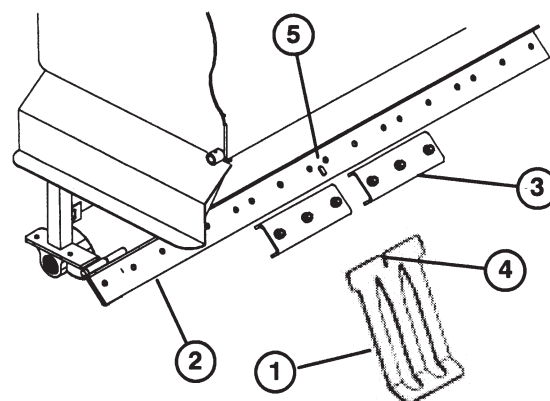


Figure 13

1. Protecteur de gazon
2. Barre de montage des doigts
3. Fixation de protecteur
4. Encoche
5. Clavette de positionnement

3. Serrez les écrous qui fixent le protecteur et la fixation centrale sur la barre de montage des doigts.
 4. En commençant à l'extérieur, montez les autres protecteurs de chaque côté et fixez-les avec les fixations.
- Important :** en vous plaçant derrière la machine, vérifiez si les louchets sont bien alignés au centre de l'espace entre les protecteurs.
5. Pour réduire la pression exercée de haut en bas sur les protecteurs :

- A. Enlevez les écrous qui fixent chaque extrémité du support des doigts aux montants du rouleau (Fig. 14).
- B. Redressez le support des doigts et introduisez une rondelle sur chaque goujon.
- C. Rabaissez le support sur les goujons et vérifiez l'angle.
- D. Revissez les écrous pour fixer l'ensemble.

NOTE : la profondeur d'aération devra parfois être réduite pour maintenir l'écart entre les têtes d'aération et les protecteurs de gazon. Vérifiez l'écart avant de commencer.

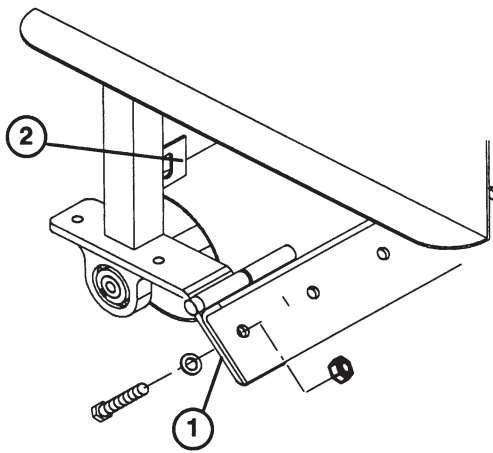


Figure 14

1. Emplacement des entretises (11 à chaque extrémité)
2. Patte du racloir de rouleau

NOTE : pour faciliter le chargement/déchargement de l'aérateur sur une remorque, enlevez les écrous qui fixent chaque extrémité de la barre de montage des doigts aux montants du rouleau, et relevez la barre de montage.

Réglage du racloir du rouleau

Régalez le racloir du rouleau de manière à obtenir un espace de 3 mm environ entre le racloir et le rouleau.

1. Desserrez les fixations qui fixent chaque extrémité du racloir à la patte du racloir de rouleau (Fig. 14).
2. Faites coulisser le racloir en haut ou en bas à la position voulue et serrez les fixations.

Réglage des protecteurs de gazon

Avant de mettre l'aérateur en marche pour la première fois, déposez le support arrière de roue pivotante et abaissez la machine sur la timonerie 3 points jusqu'à ce que le rouleau de réglage profondeur repose sur le sol. En vous plaçant derrière la machine, vérifiez si les louchets sont bien alignés au centre de l'espace entre les protecteurs. Installez les protecteurs adéquats au besoin (Fig. 15).

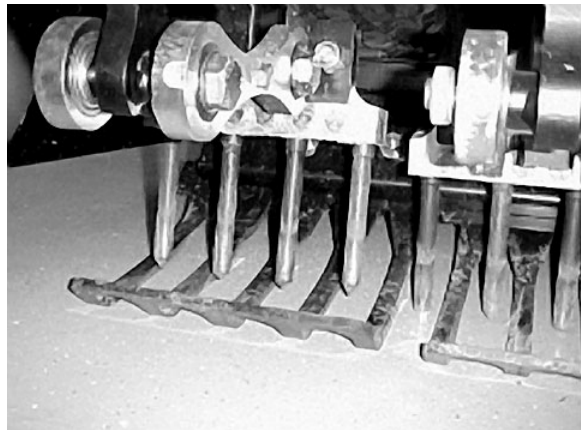


Figure 15

NOTE : vous n'aurez peut-être pas besoin de protecteurs si l'herbe est dotée de racines solides. Dans ce cas, **NE DEPOSEZ PAS LA BARRE DE MONTAGE DES PROTECTEURS**, car elle contribue à supporter l'ensemble montants de rouleau. Déposez seulement les doigts en plastique du support.

Désaccouplement de l'aérateur et du tracteur

1. Garez le véhicule sur une surface plane et horizontale.
2. Débrayez la PDF et serrez le frein de stationnement.
3. **COUPEZ** le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
4. Attendez l'arrêt du moteur et de toutes les pièces mobiles avant de descendre du tracteur.
5. Installez le support de sécurité/pivot arrière, pliez-le à sa position de rangement et installez

la goupille. Serrez le bouton.

NOTE : l'aérateur peut être remis sur la palette d'expédition d'origine si vous le souhaitez.
Déposez la roue pivotante.

6. Désaccouplez les chaînes de protection de la PDF. Fixez une extrémité de la chaîne à l'arbre de PDF côté aérateur pour empêcher l'arbre de se détacher.
7. Abaissez lentement l'aérateur jusqu'à ce que le pivot/support de sécurité arrière repose sur le sol.
8. Abaissez le rouleau en réglant les poignées de réglage de profondeur jusqu'à ce que le rouleau touche le sol.
9. Desserrez l'écrou de verrouillage et tournez la biellette de réglage pour réduire la tension entre l'aérateur et le tracteur.
10. Enlevez la goupille à anneau et la goupille supérieure qui fixent la biellette supérieure au support.
11. Poussez sur la goupille de déverrouillage pour désaccoupler l'arbre de commande de l'arbre de PDF du tracteur.
12. Repoussez l'arbre de commande et déposez-le du tracteur.
13. Enlevez les goupilles à anneau et déposez les biellettes inférieures des goupilles d'attelage.

Table des accessoires Aérateur ProCore 660

Modèle N° 09701TE

Tête d'aération à 6 aiguilles (espacement de 1,6")	Mini tête d'aération à 8 dents (espacement de 1,2")	Tête d'aération service intensif à 3 dents (espacement de 3,2")	Tête d'aération service intensif à 4 dents (espacement de 2,4")	Tête d'aération à 3 dents (espacement de 3,2")	Tête d'aération à 4 dents (espacement de 2,4")
Têtes requises	Têtes requises	Têtes requises	Têtes requises	Têtes requises	Têtes requises
6	6	6	6	6	6
Modèle 09720	Modèle 09721	Modèle 09733	Modèle 09734	Modèle 09722	Modèle 09723
Défecteurs d'herbe requis	Défecteurs d'herbe requis	Défecteurs d'herbe requis	Défecteurs d'herbe requis	Défecteurs d'herbe requis	Défecteurs d'herbe requis
6 x #100-5418 1 x 100-5419*	1 x #100-5420* 8 x #100-5421	2 x #100-5414 3 x #100-5415*	5 x #100-5416	2 x #100-5414 3 x #100-5415*	5 x #100-5416
Dents requises	Dents requises	Dents requises	Dents requises	Dents requises	Dents requises
36	48	18	24	18	24
Dents - Options	Dents - Options	Dents - Options		Dents - Options	
Aiguille de 5 mm = #100-3620 Aiguille de 8 mm = 100-3621	Mini dent pleine de 9,5 mm = #100-3622 Dent de 6,5 mm pour éjection latérale = 94-3417 Mini dent de 5 mm pour éjection latérale = 100-3625	Dent de 21 mm pour éjection latérale = #104-9877 Dent creuse de 19 mm = 86-9720 Dent de 19 mm pour éjection latérale = 92-7900		Dent pleine de 9 mm = #100-3626 Dent pleine de 10 mm = #100-3627 Dent pleine de 11 mm = #100-3628 Dent pleine de 13 mm = #100-3629 Dent pleine de 16 mm = #100-3630 Dent creuse de 10 mm = #100-3633 Dent creuse de 13 mm = #100-3634 Dent creuse de 16 mm = #100-3635 Dent creuse de 16 mm pour éjection latérale et service intensif = #104-9876 Dent creuse de 19 mm pour éjection latérale et service intensif = #104-9875	

*Remarque : l'un de ces déflecteurs d'herbe doit être placé au centre

Table des accessoires

Aérateur ProCore 880

Modèle N° 09702TE

Tête d'aération à 6 aiguilles (espacement de 1,6")	Mini tête d'aération à 8 dents (espacement de 1,2")	Tête d'aération service intensif à 3 dents (espacement de 3,2")	Tête d'aération service intensif à 4 dents (espacement de 2,4")	Tête d'aération à 3 dents (espacement de 3,2")	Tête d'aération à 4 dents (espacement de 2,4")
Têtes requis	Têtes requis	Têtes requis	Têtes requis	Têtes requis	Têtes requis
8	8	8	8	8	8
Modèle 09720	Modèle 09721	Modèle 09733	Modèle 09734	Modèle 09722	Modèle 09723
Déflecteurs d'herbe requis	Déflecteurs d'herbe requis	Déflecteurs d'herbe requis	Déflecteurs d'herbe requis	Déflecteurs d'herbe requis	Déflecteurs d'herbe requis
7 x #100-5419	5 x #100-5420* 4 x #100-5421	5 x #100-5414	1 x #100-5416 4 x #100-5417	5 x #100-5415	1 x #100-5416 4 x #100-5417
Dents requis	Dents requis	Dents requis	Dents requis	Dents requis	Dents requis
46	64	24	32	24	32
Dents - Options	Dents - Options	Dents - Options		Dents - Options	
Aiguille de 5 mm = #100-3620 Aiguille de 8 mm = 100-3621	Mini dent pleine de 9,5 mm = #100-3622 Dent de 6,5 mm pour éjection latérale = 94-3417 Mini dent de 5 mm pour éjection latérale = 100-3625	Dent de 21 mm pour éjection latérale = #104-9877 Dent creuse de 19 mm = 86-9720 Dent de 19 mm pour éjection latérale = 92-7900		Dent pleine de 9 mm = #100-3626 Dent pleine de 10 mm = #100-3627 Dent pleine de 11 mm = #100-3628 Dent pleine de 13 mm = #100-3629 Dent pleine de 16 mm = #100-3630 Dent creuse de 10 mm = #100-3633 Dent creuse de 13 mm = #100-3634 Dent creuse de 16 mm = #100-3635 Dent creuse de 16 mm pour éjection latérale et service intensif = #104-9876 Dent creuse de 19 mm pour éjection latérale et service intensif = #104-9875	

*Remarque : l'un de ces déflecteurs d'herbe doit être placé au centre

Commandes

Poignées de réglage de profondeur (Fig. 16) – Enlevez les goupilles à anneau, tournez les poignées pour monter ou descendre les louchets à la profondeur voulue, puis remettez les goupilles à anneau.



Figure 16

1. Poignée de réglage de profondeur
2. Goupille à anneau

Guides de profondeur (Fig. 17) – Les guides de profondeur (1 à 27) sont présents pour fournir des pas de réglage égaux. Les numéros ne correspondent pas à des profondeurs, car celles-ci changent selon le type de louchet utilisé et l'usure des louchets. Le réglage d'un numéro à un autre modifie la profondeur d'environ 5 mm. Plus le numéro est élevé, plus grande sera la profondeur. Réglez toujours chaque côté sur le même numéro.



Figure 17

1. Guide de profondeur

Utilisation

Réglage de la profondeur de pénétration des louchets

Réglez la profondeur de travail des louchets comme suit :

1. Enlevez la goupille à anneau sur chaque poignée de réglage de profondeur (Fig. 18).



Figure 18

1. Poignée de réglage de profondeur

2. Tournez les poignées pour monter (plus profond) ou abaisser (moins profond) le rouleau.
3. Les guides de profondeur (Fig. 19) sont numérotés de 1 à 27. La profondeur varie selon l'angle de montage de l'aérateur, le type de louchet et l'usure des louchets. Reportez-vous au *Tableau des profondeurs*. La profondeur de pénétration d'un numéro varie d'environ 5 mm. Plus le numéro est élevé, plus grande est la profondeur. Réglez toujours chaque côté sur le même numéro.



Figure 19

1. Guide de profondeur

Important : si la hauteur a besoin d'être considérablement modifiée, ajustez légèrement chaque pied pour qu'ils soient aussi uniformes que possible.

NOTE : Important : si vous changez la profondeur de pénétration, vous devez aussi ajuster la longueur de la biellette supérieure pour obtenir l'angle correct de la machine. Reportez-vous à la section *Raccordement de la biellette supérieure*.

Important : la profondeur de pénétration des louchets est liée à l'angle de montage de l'aérateur et au réglage de la profondeur. Si l'aérateur est incliné en arrière, les têtes d'aération risquent de toucher les protecteurs de gazon et provoquer des dégâts. Les réglages de profondeur 26 & 27 ne sont pas utilisables lorsque l'aérateur se trouve à la verticale (voir le *Tableau des profondeurs*).

4. Installez les goupilles à anneau des poignées de réglage de profondeur avant d'utiliser la machine, même si vous ne procédez qu'à un essai de profondeur.

Important : la profondeur de pénétration des louchets est liée au type de louchet, au réglage de la profondeur et à l'angle de montage de l'aérateur (voir le *Tableau des profondeurs*).

H1-H2	0mm	21mm	43mm	64mm	85mm
Angle	0°	2°	4°	6°	8°

La profondeur maximale est obtenue quand l'aérateur est monté verticalement (Fig. 20) ; le numéro de réglage est 25. Dans ce cas, ne choisissez pas un réglage de profondeur supérieur, car le jeu entre la tête d'aération et les protecteurs de gazon est minimal. Ne travaillez jamais avec l'aérateur incliné en arrière pour ne pas endommager le gazon.

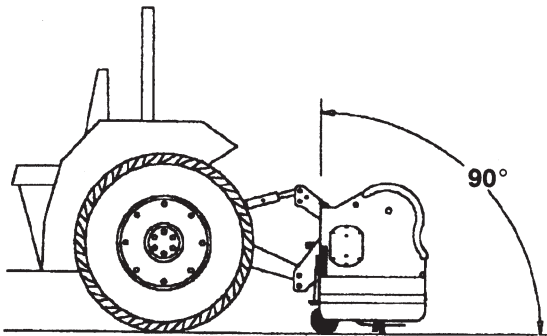


Figure 20

Dans certains cas, la qualité de l'aération peut être améliorée si vous inclinez l'aérateur en avant. Cependant, cela réduit aussi la profondeur d'aération et augmente la garde des protecteurs de gazon. Il est conseillé de commencer avec un angle d'inclinaison avant d'environ 4°. Utilisez un indicateur d'angle magnétique pour déterminer l'angle d'inclinaison avant, ou utilisez la procédure suivante :

- A. Placez l'aérateur sur une surface plane et horizontale.
- B. Vérifiez que le rouleau de l'aérateur repose bien sur le sol et que l'indicateur de profondeur est réglé au numéro voulu.
- C. Mesurez et notez la distance entre le sol et l'angle inférieur arrière du châssis ("H1") et entre le sol et l'angle avant du châssis ("H2.")
- D. Ajustez la biellette supérieure jusqu'à ce que la différence entre "H1"-"H2" corresponde à l'angle avant voulu de l'aérateur (voir le *Tableau des angles d'inclinaison* ci-dessous).

Tableau des profondeurs

Jauge de profondeur	Louchets standard & service intensif			Mini louchets (102 mm de long)		
	Angle installé			Angle installé		
	0°	4°	8°	0°	4°	8°
1						
2						
3	mm	A		A		
4						
5						
6						
7	18	mm				
8	23		2			
9	28		7			
10	33		13			
11	38	18	mm			
12	43	24	0	mm		
13	48	29	6	1		
14	53	35	11	6		
15	58	40	17	11		
16	63	46	23	16		
17	68	51	28	21	mm	
18	73	57	34	26	5	
19	78	62	39	31	11	
20	83	68	45	36	17	
21	88	73	51	41	23	mm
22	93	79	56	46	29	3
23	98	84	62	51	35	10
24	103	90	68	56	41	17
25	108	95	73	61	47	24
26	B	101	79	B	53	31
27		107	84		60	38

Légende :

A= ne pas utiliser l'aérateur dans cette gamme – la qualité de l'aération risque de ne pas être satisfaisante

B= ne pas utiliser l'aérateur dans cette gamme – le gazon risque d'être endommagé

Si l'herbe a des racines suffisamment profondes, les protecteurs de gazon peuvent être enlevés de manière à obtenir une profondeur d'aération maximale sans endommager les protecteurs.

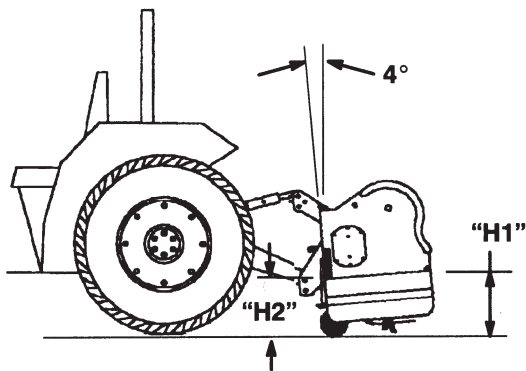


Figure 21



Figure 22

1. Guide de profondeur

NOTE : à titre de référence, notez la longueur de la bielle supérieure qui permet d'obtenir l'angle de fonctionnement voulu.

Commandes du tracteur

Vous devez vous familiariser avec le fonctionnement des commandes du tracteur suivantes avant de songer à utiliser l'aérateur :

- Engagement de la PDF
- Attelage 3 points (lever/descendre)
- Embayage
- Accélérateur
- Sélection de vitesses

NOTE : reportez-vous au manuel d'utilisation du

tracteur pour en savoir plus sur instructions d'utilisation.

Principes de fonctionnement

L'attelage trois points du tracteur lève l'aérateur pour le transport et l'abaisse pour l'aération.

La puissance de la prise de force (PDF) du tracteur est transmise aux vilebrequins par des arbres, un réducteur et des courroies de transmission pour enfoncer les biellets qui portent les louchets dans le sol. Quand le tracteur se déplace en marche avant, PDF engagée, une série de trous est créée à la surface du gazon quand l'aérateur est abaissé.

La profondeur d'aération est déterminée par l'angle de montage de l'aérateur et la hauteur du rouleau de contrôle de profondeur.

La distance entre les trous est déterminée par le rapport de démultiplication du tracteur (ou la position de la pédale de déplacement hydrostatique) et le nombre de louchets dans chaque tête d'aération. Le fait de changer de régime moteur n'a AUCUN effet sur l'espacement des trous.

Apprentissage



Avant d'utiliser l'aérateur, trouvez une surface dégagée pour vous entraîner à l'utilisation de la machine. Faites fonctionner le tracteur aux réglages de pignons et aux régimes de PDF préconisés, et familiarisez-vous avec le maniement de la machine. Apprenez à vous arrêter et à démarrer, à lever et abaisser l'aérateur, à désengager la PDF et à aligner la machine sur les passages précédents. Une séance d'entraînement vous permet de vous habituer au comportement de l'aérateur et vous encourage à utiliser les bonnes techniques de fonctionnement quand vous vous servez de la machine.

Si la surface de travail comporte des têtes d'arrosage, des lignes électriques ou de communication ou tout autre obstacle, prenez soin d'en marquer l'emplacement pour éviter de les endommager pendant que vous travaillez.

Avant l'aération

Examinez la surface de travail et éliminez les obstacles qui pourraient endommager la machine si

possible ou prévoyez de quelle manière vous les contournez. Munissez-vous de louchets de rechange et d'outils appropriés pour effectuer des réparations si les louchets heurtent un objet.

ATTENTION

Pour éviter de vous blesser, ne descendez jamais du tracteur sans serrer le frein de stationnement et sans débrayer la PDF. Ne réparer jamais l'aérateur sans l'abaisser au préalable sur le pivot/support de sécurité. Vérifiez la présence de tous les dispositifs de sécurité avant de poursuivre.

Procédures d'aération

Remarque : si vous utilisez une tête d'aération à aiguilles, lisez les instructions d'utilisation spécifiques jointes au ki

1. Abaissez l'aérateur sur la timonerie 3 points de sorte que les louchets se trouvent près du sol quand ils arrivent au bout de leur course.
2. Laissez tourner le moteur du tracteur à bas régime et embayez la prise de force (PDF) pour que l'aérateur se mette en marche.

Important : ne faites jamais tourner la PDF de l'aérateur à 540 tr/min quand l'aérateur est sorti du sol. La machine risque de subir des dégâts si elle est utilisée à plein régime sans que les louchets s'enfoncent dans le sol. N'utilisez jamais l'aérateur sans les têtes d'aération.

3. Sélectionnez le rapport voulu pour obtenir une vitesse en marche avant de 1 à 4 km/h à la vitesse nominale de la PDF (voir le manuel d'utilisation du tracteur)
4. Quand vous débrayez et que le tracteur commence à avancer, abaissez l'aérateur complètement et augmentez le régime moteur de manière à obtenir un maximum de 540 tr/min à la PDF.

NOTE : si vous utilisez des têtes d'aération à

aiguilles, lisez attentivement les instructions fournies avec le kit pour connaître la marche à suivre.

Important : ne faites jamais tourner la PDF du tracteur à plus de 540 tr/min pour ne pas endommager l'aérateur.

5. Notez la configuration des trous. Pour accroître l'espacement des trous, augmentez la vitesse en marche avant du tracteur en sélectionnant un rapport supérieur ou, si le tracteur est équipé d'une transmission hydrostatique, agissez sur le levier ou la pédale pour augmenter la vitesse. Pour réduire l'espacement des trous, réduisez la vitesse en marche avant du tracteur. La disposition des trous ne sera PAS modifiée si vous changez le régime moteur, quel que soit le rapport sélectionné. Choisissez le régime moteur avec lequel l'aérateur fonctionne le plus régulièrement.

Important : regardez souvent derrière vous pour vérifier que l'aérateur fonctionne correctement et s'aligne toujours sur les passages précédents.

6. Utilisez la roue avant du tracteur comme guide pour conserver le même écart latéral des trous à chaque passage.
7. Quand vous avez terminé, relevez l'aérateur, réduisez le régime moteur et débrayez la PDF.
8. Si vous reculez dans un espace restreint (comme une boîte de tee), désengagez la PDF et relevez l'aérateur au maximum. Veillez à ne pas accrocher les protecteurs sur le gazon.
9. Éliminez toujours les pièces endommagées de la surface de travail (louchets cassés, etc.) pour éviter qu'elles soient ramassées par des tondeuses ou autre matériel d'entretien des gazons.
10. Remplacez les louchets cassés, examinez et réparez ceux qui sont endommagés mais encore utilisables. Réparez tout autre dégât de la

machine avant de l'utiliser.

Transport

Pour le transport, relevez l'aérateur et désengagez la PDF. Pour éviter de perdre le contrôle de la machine, traversez lentement les pentes à fort pourcentage, approchez les terrains accidentés à vitesse réduite et passez sur les dénivellations prononcées avec prudence.

Important : la vitesse de transport ne doit pas excéder 24 km/h.

ATTENTION : ne dépassez pas les pressions de gonflage maximale et minimale des pneus préconisées par le fabricant.

Contrôle et nettoyage après utilisation

Après chaque journée d'utilisation, lavez soigneusement la machine au tuyau d'arrosage sans jet pour éviter toute contamination et pour ne pas abîmer les joints et roulements avec une pression d'eau excessive. Vous pouvez utiliser une brosse pour enlever la terre ou l'herbe collées sur la machine.

Utilisez un détergent doux pour nettoyer les capots. Cirez régulièrement les capots avec une cire spéciale automobile pour entretenir l'éclat de la peinture de finition. Après le nettoyage, vérifiez l'état de la machine, recherchez les fuites d'huile éventuelles, ainsi que les pièces et louchets usés.

Conseils d'utilisation

1. Engagez progressivement la PDF à bas régime moteur et accélérez à 540 tr/min (maximum) avant d'abaissez l'aérateur. Choisissez le régime moteur avec lequel l'aérateur fonctionne le plus régulièrement.

NOTE : La modification du régime moteur/PDF, quel que soit le rapport sélectionné (ou position de la pédale hydrostatique fixe), ne modifiera PAS l'espacement des trous avant.

Important : ne faites pas tourner la PDF à haut

régime pendant des périodes prolongées quand l'aérateur est sorti du sol.

2. Prenez les virages graduellement pendant l'aération. Ne prenez jamais de virages serrés lorsque la PDF est engagée. Planifiez votre parcours avant d'abaisser l'aérateur.
3. Si le tracteur ralentit excessivement sur une surface dure ou en gravissant une pente, relevez légèrement l'aérateur jusqu'à ce que le tracteur reprenne de la vitesse, puis rabaissez-le.
4. N'utilisez pas l'aérateur si le sol est trop dur ou trop sec. De meilleurs résultats sont obtenus lorsqu'il a plu ou si le gazon a été arrosé la veille.

NOTE : si le rouleau quitte la surface du sol pendant l'aération, cela signifie que le sol est trop dur pour obtenir la profondeur voulue. Réduisez la profondeur d'aération jusqu'à ce que le rouleau touche le sol pendant l'aération.

5. Augmentez la pénétration de l'aérateur si la terre est très compacte. Nettoyez les louchets et procédez à une nouvelle aération plus profonde, de préférence après avoir arrosé.
6. L'aérateur est déporté d'un côté pour que les roues du tracteur ne passent pas sur les trous de l'aérateur. Dans la mesure du possible, dirigez le déport le plus long vers le passage précédent.
7. Vérifiez/réglez toujours la biellette supérieure chaque fois que vous changez la profondeur d'aération. L'avant de l'aérateur doit être vertical ou légèrement incliné en avant. Faites plusieurs essais à différentes profondeurs et différents angles pour obtenir une qualité de pénétration optimale.

NOTE : quand la qualité optimale de pénétration est obtenue, notez le réglage de profondeur et la longueur de la biellette supérieure à titre de référence.



ATTENTION



Pour éviter de vous blesser, ne descendez jamais du tracteur sans serrer le frein de stationnement et sans débrayer la PDF. Ne réparer jamais l'aérateur sans l'abaisser au préalable sur le pivot/support de sécurité. Vérifiez la présence de tous les dispositifs de sécurité avant de poursuivre.

Andaineuse de carottes en option (ProCore 660 SEULEMENT)

Si les louchets sont creux, l'aérateur peut être équipé en option d'une andaineuse de carottes (Modèle Toro N° 09732) qui place les carottes de terre en rangs serrés derrière la machine.

Kit de suivi du relief

Un Kit de suivi du relief (Modèle Toro N° 09154) est proposé en option pour l'aération sur des surfaces irrégulières ou ondulées.

Entretien

Graissage des roulements et bagues

Les roulements principaux de l'aérateur sont scellés à vie et n'exigent aucun entretien ou graissage. Cela réduit considérablement l'entretien nécessaire et élimine les risques de dépôt de graisse ou d'huile sur le gazon.

Certains graisseurs doivent être lubrifiés avec de la graisse universelle haute température SAE pour haute pression ou une graisse universelle SAE au lithium.

Les intervalles et les points de graissage sont :

GRAISSER CHAQUE JOUR – arbre de PDF (3) (Fig. 23).

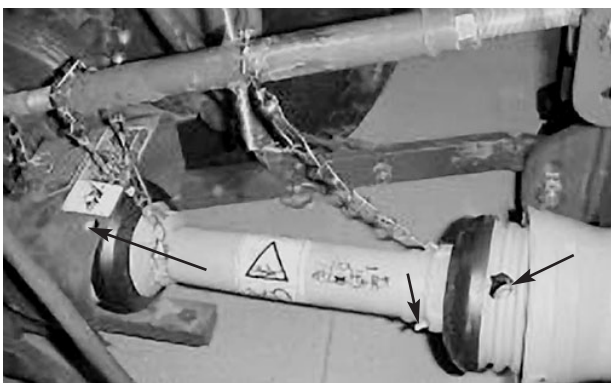


Figure 23

GRAISSER UNE FOIS PAR SEMAINE – Roulements à rouleaux (2) (Fig. 24), vérins de profondeur (2) (Fig. 25), roulements de l'arbre d'entraînement (2) (Fig. 26).



Figure 24



Figure 25



Figure 26

Graissage du réducteur

Le réducteur contient est rempli d'huile pour engrenages 85/140 ou d'une huile équivalente.

Vérifiez le niveau d'huile du réducteur tous les 6 mois ou toutes les 100 heures.

1. Enlevez le bouchon de contrôle à l'arrière du réducteur.
2. L'huile doit atteindre la base du trou de remplissage du réducteur.
3. Si le niveau est bas, enlevez le bouchon de remplissage en haut du réducteur et faites l'appoint.
4. Remettez le bouchon de remplissage.

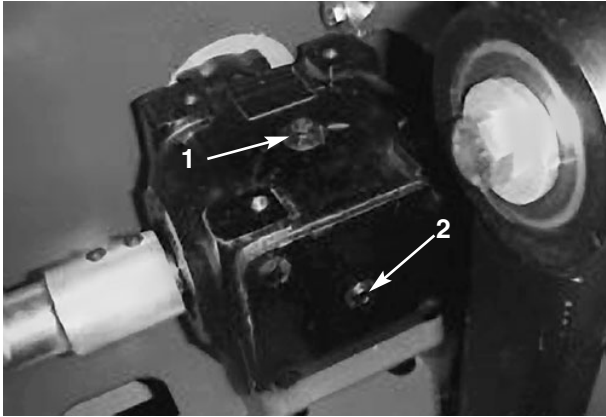


Figure 27

1. Bouchon de contrôle
2. Bouchon de remplissage

Serrage des vis de blocage

Après les 10 premières heures de fonctionnement et toutes les 50 heures par la suite, serrez les vis de blocage qui fixent les bagues de blocage coniques sur les poulies d'entraînement à 50 Nm (2 sur chaque poulie) (Fig. 28). Serrez les vis qui fixent les arbres d'entraînement aux arbres du réducteur à 26–32 Nm (4 de chaque côté) (Fig. 29).

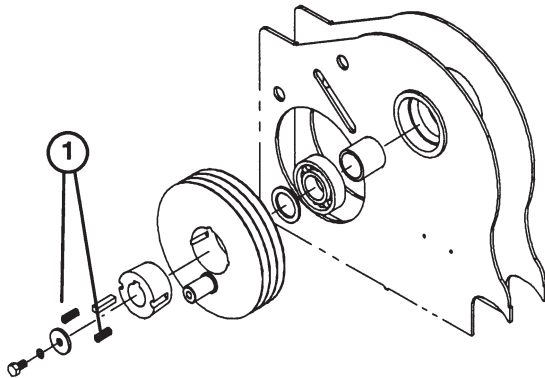


Figure 28

1. Vis de blocage de bagues

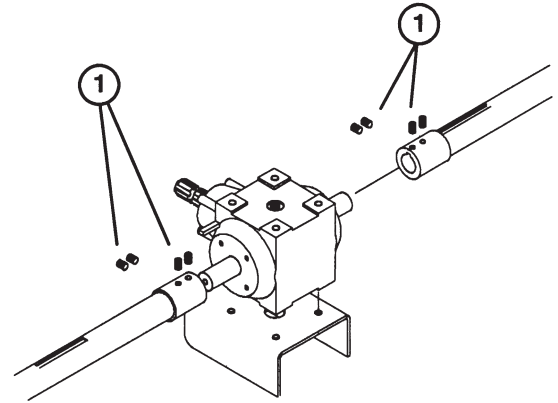


Figure 29

1. Vis de blocage d'arbre d'entraînement

Réglage de la tension des courroies

Les courroies doivent être bien tendues pour que la machine fonctionne correctement, sans usure inutile.

1. Pour obtenir la tension voulue, le ressort de renvoi doit être comprimé à 76 mm.
2. Réglez la tension de la courroie comme suit :
 - A. Desserrez l'écrou de blocage qui fixe le tube de renvoi au bras tendeur (Fig. 30).
 - B. Tournez la tête hexagonale en haut du tube, jusqu'à ce que la base de la gaine en caoutchouc se trouve entre les deux rainures du tube de guidage. A cette position, le ressort est comprimé à 76 mm.
 - C. Serrez l'écrou de blocage.

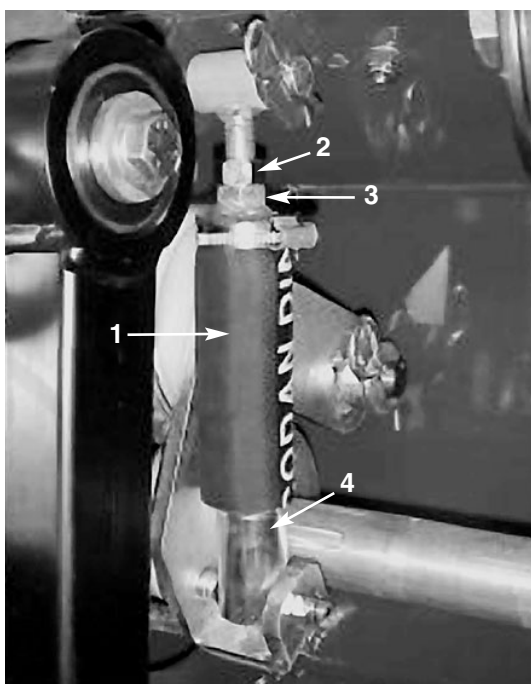


Figure 30

1. Gaine de ressort de renvoi
2. Ecrou de blocage
3. Tube de renvoi
4. Rainure inférieure du tube de guidage

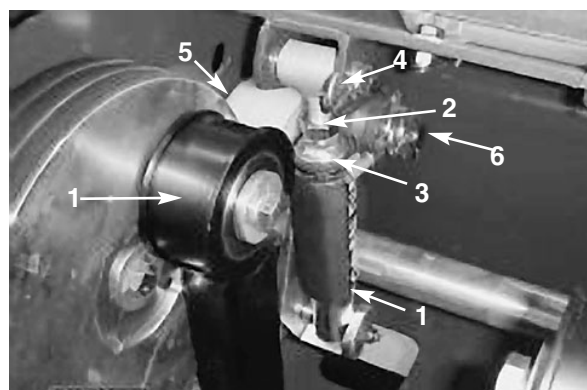


Figure 31

1. Gaine du ressort de renvoi
2. Ecrou de blocage
3. Ecrou de réglage
4. Goupille de renvoi & goupille fendue
5. Poulie de renvoi
6. Goupille fendue et arbre de renvoi
7. Ensemble bras d'aération

Remplacement des courroies

1. Desserrez l'écrou de blocage qui fixe le tube de renvoi au bras tendeur (Fig. 31).
2. Tournez la tête hexagonale en haut du bras de renvoi jusqu'à ce que le ressort soit détendu (Fig. 31).

ATTENTION

Les ressorts sont tendus, aussi soyez prudents si vous les ajustez ou si vous les enlevez.

3. Enlevez la goupille fendue et la goupille de renvoi qui fixent l'ensemble ressort au châssis (Fig. 31).

4. Enlevez la goupille fendue qui fixe l'ensemble poulie de renvoi à l'arbre de renvoi (Fig. 31). Déposez l'ensemble poulie de renvoi de l'arbre.
5. Enlevez la vis, la rondelle-frein et la rondelle plate qui fixent le haut du bras d'aération à la poulie (Fig. 31).
6. Enlevez les fixations qui retiennent le bas du bras d'aération ou du bras "rotalink" aux biellettes inférieures (Fig. 32). Alignez le bras d'aération avec la fente du châssis et enlevez le maneton.



Figure 32

1. Bras d'aération
2. Biellette inférieure
3. Bras "rotalink"

7. Pour remonter les composants correctement, marquez l'emplacement du couvercle d'extrémité sur le châssis de l'aérateur (Fig. 33)

- Enlevez les (8) vis d'assemblage et rondelles plates qui fixent le couvercle d'extrémité et le logement de roulement à l'extrémité du châssis de l'aérateur (Fig. 33).



Figure 33

1. Couvercle d'extrémité

- Serrez les vis du roulement.



Figure 34

1. Roulement

- Déposez le couvercle d'extrémité et le roulement.

NOTE : ne déposez que le couvercle d'extrémité nécessaire pour accéder aux courroies que vous devez déposer, c.-à-d.

Modèle 660

Couvercle gauche – courroies gauches
Couvercle droit – courroies centrale et droite

Modèle 880

Couvercle gauche – courroies gauche et centrale gauche
Couvercle droit – courroies droite et centrale droite

- Déposez les courroies des poulies.

- Déposez les courroies de l'aérateur en les faisant passer sur l'arbre d'entraînement, dans les trous des plaques centrales du châssis, sur les roulements et dans le trou à l'extrémité du châssis.

Important : changez toujours les (3) courroies sur la poulie.

- Faites passer les courroies de rechange sur l'arbre d'entraînement et sur les poulies.
- Reposez le couvercle d'extrémité sur l'arbre d'entraînement. A l'emplacement indiqué sur le châssis, fixez, sans serrer, le couvercle d'extrémité au châssis avec les vis d'assemblage et les rondelles plates enlevées précédemment.
- Reposez le bas du bras d'aération sur les biellettes inférieures ou le bras "rotalink" à l'aide des fixations enlevées précédemment.
- Reposez le haut du bras d'aération sur la poulie à l'aide de la vis, la rondelle frein et la rondelle plate.
- Fixez l'ensemble poulie de renvoi à l'arbre pivot de renvoi à l'aide d'une goupille fendue.
- Fixez le haut de l'ensemble ressort au châssis à l'aide de la goupille de renvoi et de la goupille fendue.
- Réglez la tension de la courroie (voir *Réglage de la tension des courroies*).

Remisage

A la fin de la saison d'aération, ou si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'aérateur pendant une période prolongée, il est recommandé d'effectuer l'entretien préventif suivant.

- Nettoyez les saletés ou la graisse qui ont pu s'accumuler sur l'aérateur ou les pièces mobiles.
- Déposez et nettoyez les louchets creux. Enduisez les louchets d'huile pour les empêcher de rouiller pendant le remisage.

3. Ouvrez le capot et nettoyez l'intérieur de la machine.
4. Lubrifiez tous les graisseurs.
5. Remisez la machine avec le rouleau et la roue pivotante en appui sur une surface dure et sèche, ou placez le rouleau sur une planche et bloquez-le.
6. Déposez l'arbre de PDF et rangez-le sous le capot.
7. Repeignez le rouleau et retouchez les surfaces peintes qui sont abîmées.
8. Remplacez les autocollants manquants ou endommagés.
9. Rangez l'aérateur dans un local sec et sûr. Le remisage à l'intérieur réduit l'entretien, prolonge la vie de la machine et augmente sa valeur résiduelle. Si vous ne disposez pas d'un local adéquat, bâchez soigneusement l'aérateur.

Pour commandes des pièces de rechange à un distributeur TORO agréé, fournissez les renseignements suivants :

1. Numéros de modèle et de série de la machine.
2. Numéro de pièce, description et quantité de pièces voulues.

Note : ne commandez pas par numéro de référence si vous utilisez un catalogue de pièces. Utilisez le numéro de pièce.

Identification et commandes

Numéros de modèle et de série

L'aérateur possède deux numéros d'identification : un numéro de modèle et un numéro de série qui sont estampés sur une plaque rivée à la plaque du châssis central, sous le capot (Fig. 35). Dans toute correspondance concernant l'aérateur, indiquez les numéros de modèle et de série pour être sûr d'obtenir les informations et pièces de rechange correctes.

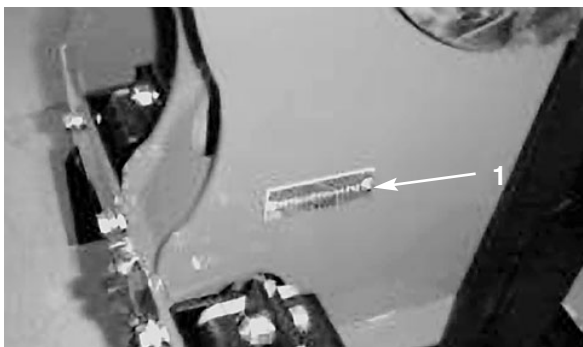


Figure 35

1. Plaque des numéros de modèle et de série